

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 23 maj 2001

Nr 400—404

INNEHÅLL

Nr		Sidan
400	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om finansieringsstöd enligt skoltlagen	1145
400	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om finansieringsstöd enligt skoltlagen (Översättning till samiska)	1148
401	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om kvalitetskrav på och kontrollundersökning av hushållsvatten i små enheter	1150
402	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om temporärt ändring av de granskningkrav som gäller getruta	1158
403	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om växtskyddskrav vid import, export och marknadsföring av växtprodukter	1159
404	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av extensifieringsersättningen och extensifieringsersättningen för mjölkkor i bergsområden för 2000 samt slutdelen av slaktbidraget och av tilläggsstödet för 2000	1160

Nr 400

Jord- och skogsbruksministeriets förordning om finansieringsstöd enligt skoltlagen

Given i Helsingfors den 15 maj 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 65 § skoltlagen av den 24 februari 1995 (253/1995):

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning föreskrivs noggrannare än i skoltlagen (253/1995) och skoltförordningen (133/1997) om maximibelopp för lån och bidrag. Om inte något annat föreskrivs i denna förordning iaktas de maximibelopp för lån och bidrag som anges i nämnda författningar.

2 §

Markköp

Markköpslån för förvärv av en lägenhet, en andel av en lägenhet eller ett tillskottsområde

får beviljas till högst 85 procent av egendomens anskaffningspris.

3 §

Snöskotrar och andra terrängfordon

För anskaffning av en snöskoter eller något annat terrängfordon får investeringslån beviljas till högst 65 procent av de godtagbara kostnaderna.

4 §

Anskaffning av renar

För anskaffning av avelsrenar får bidrag

beviljas till högst 40 procent av de godtagbara kostnaderna. Därtill får för anskaffningen beviljas lån till högst 50 procent av de godtagbara kostnaderna.

För anskaffning av en renhjord i samband med etablering får bidrag beviljas till högst 35 procent av de godtagbara kostnaderna. Därtill får för anskaffningen beviljas lån till högst 60 procent av de godtagbara kostnaderna.

Såsom godtagbara kostnader betraktas högst 340 euro per ren.

När stöd enligt skoltlagen beviljas för renhushållning skall stödtagaren efter den åtgärd som skall stödas ha minst 80 livrenar.

5 §

Andra anläggningstillgångar

För förvärv av lösa anläggningstillgångar som är nödvändiga vid naturnärings- och annan småföretagarverksamhet får bidrag beviljas till högst 40 procent av de godtagbara kostnaderna. Därtill får för anskaffningen beviljas lån till högst 50 procent av de godtagbara kostnaderna.

6 §

Produktionsbyggnader

För byggande, utbyggnad och reparation av för naturnäringsverksamhet nödvändiga produktions-, lager-, inkvarterings- och servicebyggnader får bidrag beviljas till högst 50 procent av beloppet av den godkända kostnadsberäkningen. Därtill får för nämnda projekt beviljas lån till högst 40 procent av de godtagbara kostnaderna.

För byggande av fiskestugor får bidrag beviljas till högst 40 procent och lån till högst 40 procent av beloppet av den godtagbara kostnadsberäkningen.

7 §

Småföretagarverksamhet

När småföretagarverksamhet enligt skoltlagen 3 § 2 moment finansieras skall sökan-

dens självfinansieringsandel vara minst 10 procent. Andelen kan av särskilda skäl även vara mindre.

8 §

Driftskapitallån

I 10 § skoltlagen avsett driftskapitallån får beviljas till ett belopp av högst 8 400 euro.

9 §

Stöd för boende

Bidrag för byggande av en bostadsbyggnad och därtill hörande ekonomibyggnader får beviljas till högst 45 procent av den godkända kostnadsberäkningen. Därtill får lån beviljas för nämnda byggande till högst 45 procent av det godkända kostnadsberäkningen.

Bidrag för utbyggnad och grundlig reparation av en bostadsbyggnad får beviljas till högst 50 procent av den godkända kostnadsberäkningen. Därtill får lån beviljas för utbyggnad och grundlig reparation till högst 40 procent av den godkända kostnadsberäkningen.

När boende understöds skall det befintliga bostadshusbeståndet i huvudsak utnyttjas. Stöd för byggande av en bostadsbyggnad på en förut obebyggd lägenhet eller ett förut obebyggt område för etablering av en ny skoltlägenhet får beviljas endast av särskilda skäl.

10 §

Vägbygge, vattenförsörjning, avloppshantering och elektrifiering

För vägbygge, vattenförsörjning, avloppshantering och elektrifiering får bidrag beviljas till högst 40 procent av de godtagbara kostnaderna. Därtill får lån beviljas för nämnda projekt till högst 50 procent av de godtagbara kostnaderna.

11 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2001.

Helsingfors den 15 maj 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

12 §

Övergångsbestämmelse

Denna förordning tillämpas även på ansökningar som är anhängiga när förordningen träder i kraft.

Regeringssekreterare Jukka Mirvo

Nr 400

Mädd- da meä 'ctäällministeria asetõs**sää 'mlää 'jj mielsa teä ' ġġveä 'kĳvuõdâst**

Alddon Helssnest 15 peeiv 'v vue'ssmannust 2001

Mä'dd- da meä'ctäällministeria tu'mmstõġ mie'ldd šiõtt'teet tälvvmannu 24 peeiv 1995 uvddum sää'mläkka (253/1995) 65 §:st nuäijee'l:

1 §

Šiõttuumvue II

Tä'st asetõõzzâst uvddum sää'mlää'jj (253/1995) da sää'm-asetõõzz (133/1997) täärkĳup šiõttõõzzi lääinai da veä'kĳvuõdi jeänmõsmeä'rrain. Jõs tä'st asetõõzzâst ij nu'bbnallo šie't, jākktõõlat tä'st peäggutmu šie'ttõõzzi mie'ldd lääinai da veä'kĳvuõd jeänmõsmeäraid.

2 §

Mäaddvuästtmõš

Mäaddvuä'sttemlääin tääl, tõn vuäzzõõdd le'be lää'ssvu'vd hāmm'mušše vuei'ted lääin miõttād jeänmõsân 85 proseent vuämšstõõzz hāmmam-hāä'ddest.

3 §

Motorĳeälkk da jee 'res meä 'ccjää 'ttemneävv

Motorĳeälk da jee'res meä'ccjää'ttemneävv hāmmõšše vuei'ted veä'kĳvuõd u'vdded jeänmõsân 65 proseent priimmâm teä'ġġää'nmemkuulin.

4 §

Puõccui hāmmam

Šõõggtõspuõccui hāmmõšše vuei'ted veä'kĳvuõd u'vdded jeänmõsân 40 proseent priimmâm teä'ġġää'nmemkuulin. Lää'ssen hāmmõšše vuei'ted veä'kĳvuõd u'vdded jeänmõsân 50 proseent priimmâm teä'ġġää'nmemkuulin.

Puõccui hāmmõšše täällää'nmemvääras kää'tt lij alteemen vuei'ted veä'kĳvuõd u'vdded jeänmõsân 35 proseent priimmâm teä'ġġää'nmemkuulin. Lää'ssen hāmmõšše vuei'ted lääin u'vdded jeänmõsân 60 proseent priimmâm teä'ġġää'nmemkuulin.

Priimmâm teä'ġġää'nmemkuulin ää'nned jeänmõsân 340 euro õõut puõccu mie'ldd.

Ko meättee sää'mlää'jj mie'ldsaž tuärjjõõzz puäz3täälaid tue'jjummušše māŋŋa tuärjjõsvuäz3ja ālgg lee'd uu'ccmõsân 80 puäz3jāllmõõzz.

5 §

Jee 'res ää 'nmemjāllmõš

Jee'res luädjie'llemvue'kĳ- da jee'res u'cclagan pōrggmest taarblaž pāādaijāllmõõzz vääras vuei'ted veä'kĳvuõd u'vdded jeänmõsân 40 proseent priimmâm kuulin. Lää'ssen hāmmõšše vuei'ted lääin u'vdded jeänmõsân 50 proseent priimmâm teä'ġġää'nmemkuulin.

6 §

Pohtmušraajjmõõžž

Luädjie'llemvue'jji ha'rjitem vääras lij taarblaž tuejjeem- äitt- aazztem- da kääzzkā'stempõõrti raajjmõõžž, šuu'rummuužž da pue'reemtuejja vuei'ted veä'kĳvuõd u'vdded jeänmõsân 50 proseent priimmum kuullplaan meä'rest. Lää'ssen peäggutummui hāmmõšše vuei'ted lääin u'vdded jeänmõsân 40 proseent priimmâm kuul meä'rest.

Kue'llšee'llempõõrti raajjām vääras vuei'ted veä'kĳvuõd u'vdded jeänmõsân 40 proseent da lääin jeänmõsân 40 proseent priimmum kuul meä'rest.

7 §

U'ccpõrggmuštuũimm

Teä'ggtummust sää'mlää'jj 3 §:z 2 momenttist ceälkkum u'ccpõrggmuštuũim ooccai jiijjâteä'gguvuässõõzz älgg lee'd uu'ccmõsân 10 proseent. Jeä'rab veä'rest vuäitt vuässõõzz lee'd uu'ccab-ki.

8 §

Ää'nnemkapital'läain

Sää'mlää'jj 10 §:st ceälkkum ää'nnekapital'läain vuei'tted miõtted jeänmõsân 8400 euro.

9 §

Jeälstummuzz tuõrjjõõttmâš

Veä'kkvuõd põõrt da tõõzz kuulli täällraajjmõõžzi raajjmužze vuei'ted miõttâd jeänmõsân 45 proseent priimmum kuul meä'rest. Lää'ssen läain vuei'ted peäggtummu raajjmužze miõttâd jeänmõsân 45 proseent priimmum kuul meä'rest.

Veä'kkvuõd põõrt da tõõzz kuulli täällraajjmõõžž šuu'reem da teevvmuužze vuei'ted miõttâd jeänmõsân 50 proseent priimmum meä'rest. Lää'ssen šuu'reem da teevvmuužze vuei'ted läain miõtted jeänmõsân 40 proseent priimmum meä'rest.

Hellsnest 15 peei'v vue'ssmannust 2001

Mädd- da meä'ctäällministeria *Kalevi Hemilä*

Jälstummust tuõrjjõõzze älgg vuei'vvää'sšest ääukted nokkam jälstempõõrt kook ju'n lie. Tuõrjjõõzz jälstummupõõrt raajjmuužze ju'n ääi'jab raajjte'mes tälla le'be vu'vdde odd sää'mtääl raajjmušše vuäžž miõttâd pâi jeä'rab veä'rest.

10 §

Čuäggâsraajjâm, čää'žzhâmm'mušše, kuânviiggi raajjmuš da šleä'dgtem raajjmuš

Čuäggâsraajjmušše, cää'žž hâmm'mušše, kuânviiggi da šleä'dgtem vääras vuei'ted miõttâd jeänmõsân 40 proseent priimmum kuuli meä'rest. Lää'ssen peäggtummui haŋk'kõõžžid vuei'ted miõttâd jeänmõsân 50 proseent priimmum kuuli meä'rest.

11 §

Viõ kkepuättmuž

Tät asetõs puõtt viõ'kke 1 peei'v kie'ssmannust 2001.

12 §

Serddäi gğmeä'rros

Tään asetõõz suävted še tän asetõsse ko tõt viõ'kke puõtt ä'sšen lee'ddi ooccmõõzzid.

Halltõspiisar Jukka Mirvo

Nr 401

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning
om kvalitetskrav på och kontrollundersökning av hushållsvatten i små enheter**

Given i Helsingfors den 17 maj 2001

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 21 § hälsoskyddslagen av den 19 augusti 1994 (763/1994):

1 §

Förordningens tillämpningsområde

Genom denna förordning föreskrivs om kvalitetskrav på och kontrollundersökningar av sådant hushållsvatten enligt 16 § hälsoskyddslagen som

1) en anläggning som levererar hushållsvatten tillhandahåller till en volym omfattande mindre än 10 m³ per dag eller för mindre än 50 personers behov,

2) används av ett företag inom livsmedelsbranschen på vilket kraven enligt social- och hälsovårdsministeriets förordning om kvalitetskrav på och kontrollundersökning av hushållsvatten (461/2000) med stöd av den kommunala hälsoskyddsmyndighetens beslut inte tillämpas i kvalitetskontrollen och kontrollundersökningarna av hushållsvatten, eller

3) nyttjas av enstaka hushåll för deras egen vattenförsörjning (hushållsvattenbrunn).

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *vattenanvändare* en person, fastighet eller anläggning till vilken hushållsvatten levereras eller som själv skaffar sitt hushållsvatten,

2) *apparater som förbrukar hushållsvatten* diskmaskiner, kokare och andra motsvarande apparater i vilka används hushållsvatten, samt

3) *fastighetens egna anordningar* fastighetens vattenledningar med anordningar fram till förbindelsepunkten med vattenledningen från den anläggning som levererar hushållsvatten till fastigheten samt de anordningar enstaka hushåll eller företag inom livsmedelsbranschen använder från vattentäkten fram till användningspunkten.

3 §

Kvalitetskrav på hushållsvatten

Hushållsvatten får inte innehålla mikroorganismer, parasiter eller ämnen i sådana mängder att de kan inverka menligt på människors hälsa. Kvalitetskraven på hushållsvatten anges i tabellerna 1 och 2 i bilaga I till denna förordning. Hushållsvatten skall också i övrigt vara lämpat för sitt användningsändamål och får inte framkalla betydande korrosion eller bilda fällningar i vattenledningar, fastighetens egna anordningar eller apparater som förbrukar hushållsvatten. De kvalitetsrekommendationer för vattnet som grundar sig på dess användbarhet ingår i tabell 3 i bilaga I.

4 §

Punkt där kraven skall vara uppfyllda och ansvaret för uppfyllande av kraven

Kvalitetskraven på hushållsvatten som en anläggning som levererar hushållsvatten till handahåller från ett distributionsnät skall vara uppfyllda vid den punkt där användaren tappar vattnet ur vattenkranen. Hushållsvatten som enstaka hushåll själva skaffar skall uppfylla kvalitetskraven vid den punkt där vattnet tappas ur vattenkranen, eller om vattenkran saknas, vid den punkt där vattnet tas ur hushållsvattenbrunnen. Vatten som används av ett företag inom livsmedelsbranschen skall uppfylla kvalitetskraven vid den punkt där vattnet används.

En anläggning som levererar hushållsvatten ansvarar för att vattnet uppfyller kvalitetskraven fram till förbindelsepunkten med en fastighets vattenledning. Enstaka hushåll och företag inom livsmedelsbranschen ansvarar själva för kvaliteten på det hushållsvatten de skaffar och för det system som används för att leda vattnet.

5 §

Regelbunden kontroll av hushållsvattnets kvalitet

Den kommunala hälsoskyddsmyndigheten skall genom regelbundna undersökningar kontrollera sådant hushållsvatten som avses i 1 § 1 och 2 punkten. Undersökningsfrekvensen skall sträcka sig från en gång per år till en gång per tre år beroende på hushållsvattnets kvalitet och antal användare, vattenmängd som produceras eller vilket slag av verksamhet företaget i livsmedelsbranschen bedriver. Den kommunala hälsoskyddsmyndigheten kan förordna att undersökningar skall företas med tätare intervaller än de som nämns ovan, om det är uppenbarligen nödvändigt av skäl som framgår av hushållsvattnets kvalitet.

Vid regelbundna undersökningar av hushållsvatten skall utföras analys av åtminstone de parametrar som nämns i bilaga II. Därutöver kan den kommunala hälsoskyddsmyndigheten förordna att regelbundna eller

enstaka analyser även av andra parametrar som nämns i bilaga I skall utföras, om det finns grundad anledning att misstänka att hushållsvattnet innehåller så stora mängder av ämnena att de är skadliga för hälsan. I särskilda fall kan hälsoskyddsmyndigheten även föreskriva analys av sådana parametrar som inte nämns i bilaga I.

6 §

Den kommunala hälsoskyddsmyndighetens skyldigheter

Den kommunala hälsoskyddsmyndigheten skall efter att ha fått kännedom om de undersökningsresultat som avses i 5 § kontrollera om hushållsvattnet uppfyller kraven i denna förordning och vid behov vidta åtgärder enligt hälsoskyddslagen för undanröjande av eventuella sanitära olägenheter.

Sanitära kvalitetskrav

Om hushållsvatten inte uppfyller de mikrobiologiska kvalitetskraven i tabell 1 i bilaga I ens efter en förnyad undersökning eller om andra mikroorganismer eller parasiter förekommer i vattnet i en mängd som utgör en fara för hälsan, skall den kommunala hälsoskyddsmyndigheten tillsammans med den som levererar hushållsvattnet utreda anledningarna till detta och med stöd av 20 § hälsoskyddslagen ålägga leverantören att snabbt rätta till missförhållandet. Den kommunala hälsoskyddsmyndigheten skall ofördröjligen ge vattenanvändarna behövliga råd och anvisningar för att sanitära olägenheter skall kunna förebyggas.

Om hushållsvatten inte uppfyller de kemiska kvalitetskraven i tabell 2 i bilaga I ens efter en förnyad undersökning, eller om andra ämnen som är skadliga för hälsan har konstaterats förekomma i vattnet, skall den kommunala hälsoskyddsmyndigheten tillsammans med den som levererar vattnet utreda orsaken till detta och avgöra om omedelbara åtgärder behöver vidtas för att vattnet åter skall uppfylla kvalitetskraven. Om överskridningen av ett värde för högsta tillåtna koncentration utgör en sanitär olägenhet för vattenanvändarna, skall den kommunala häl-

soskyddsmyndigheten med stöd av 20 § hälsoskyddslagen utfärda föreskrifter till den som levererar vattnet om att åtgärder med det snaraste skall vidtas för att rätta till situationen. Den kommunala hälsoskyddsmyndigheten skall ofördröjligen ge vattenanvändarna behövliga råd och anvisningar för att sanitära olägenheter skall kunna förebyggas.

Om kvalitetskraven inte kan uppfyllas på grund av fastighetens egna anordningar och kvaliteten på det hushållsvatten som avses i 1 § 1 och 2 punkten i denna förordning inte kan anses ha gett upphov till detta, skall den kommunala hälsoskyddsmyndigheten ålägga fastighetsägaren att vidta behövliga åtgärder för undanröjande av de sanitära olägenheterna och meddela vattenanvändarna behövliga anvisningar för undvikande av de sanitära olägenheterna.

Den kommunala hälsoskyddsmyndigheten skall omedelbart anmäla sådana resultat av de i 5 § avsedda kontrollundersökningarna som inte uppfyller kvalitetskraven till länsstyrelsen.

Kvalitetsrekommendationer

Om hushållsvatten inte uppfyller kvalitetsrekommendationerna i tabell 3 i bilaga I, skall den kommunala hälsoskyddsmyndigheten utreda om sanitära olägenheter ansluter sig till avvikelser från kvalitetsrekommendationerna. Om sanitära olägenheter kan ansluta sig till avvikelserna, skall den kommunala hälsoskyddsmyndigheten meddela föreskrifter om åtgärder för undanröjande av olägenheterna. Vattenanvändarna skall underrättas om avvikelser från kvalitetsrekommendationerna och om deras betydelse, oberoende av om sanitära olägenheter ansluter sig till avvikelserna eller inte.

7 §

Kontroll av kvaliteten på vattnet i hushållsvattenbrunnar

Den kommunala hälsoskyddsmyndigheten kan förordna att sådant i 1 § 3 punkten avsett vatten från brunnar som nyttjas av enstaka hushåll skall undersökas, om det finns orsak att misstänka att vattnet ger upphov till sanitär

olägenhet. Undersökningen skall omfatta analys av de parametrar som nämns i bilaga II, om det inte finns grundad anledning att lämna någon av dem oanalyzerad. Utöver analys av de parametrar som nämns i bilaga II skall dessutom utföras analys av de parametrar som räknas upp i bilaga I, om det finns grundad anledning att misstänka att hushållsvattnet innehåller så stora mängder av ämnena att de är skadliga för hälsan. I särskilda fall kan hälsoskyddsmyndigheten föreskriva analys av sådana parametrar som inte nämns i bilaga I.

Om hushållsvatten inte uppfyller de sanitära kvalitetskraven eller kvalitetsrekommendationerna ens efter en förnyad undersökning, skall den kommunala hälsoskyddsmyndigheten underrätta vattenanvändarna om övervakningarna av kvalitetskraven och kvalitetsrekommendationerna och om de sanitära olägenheter som hushållsvattnet härvid eventuellt kan orsaka. Den kommunala hälsoskyddsmyndigheten kan meddela föreskrifter gällande kontroll, rening och användning av vattnet från en hushållsvattenbrunn för förebyggande av sanitära olägenheter.

8 §

Säkerställande av kvaliteten då det gäller råvatten samt hantering av vatten och anordningar och material för hanteringen

En i 1 § 1 punkten i denna förordning avsedd anläggning som levererar hushållsvatten skall i tillräcklig utsträckning kontrollera kvaliteten på det vatten som tillhandahålls. Hanteringen av det vatten som används för beredning av hushållsvatten skall vara tillräckligt effektiv med hänsyn till råvattnets kvalitet. Om hantering av vattnet sker, skall driftsövervakningen omfatta tillräcklig uppföljning av råvattnets kvalitet för att hanteringsens ändamålsenlighet skall kunna säkerställas.

Föroreningar från de material som används vid hantering eller distribution av hushållsvatten får inte hamna i hushållsvattnet i sådana mängder att de kan ge upphov till sanitära olägenheter för vattenanvändarna.

De ämnen som används för beredningen av hushållsvatten skall uppfylla åtminstone kraven i SFS-EN-standarderna. Om det inte finns

en fastställd standard för ett ämne, skall det till sina egenskaper vara sådant att användningen av ämnet inte ger upphov till sanitära olägenheter för vattenanvändarna.

9 §

Specialfall

I sådana fall då det misstänks eller konstateras att hushållsvattnet är förorenat kan den kommunala hälsoskyddsmyndigheten förordna att också andra parametrar än de som nämns i bilaga II skall analyseras och analyser utföras oftare än vad som bestäms i 5 §.

10 §

Analysmetoder

Vid kontrollundersökningarna skall analysmetoder enligt SFS-EN-standarderna eller SFS-standarderna användas, eller om sådana saknas, analysmetoder enligt ISO-standarderna. Vid kontrollundersökningarna kan också sådana metoder användas som är minst lika noggranna och tillförlitliga som metoderna enligt SFS-EN-standarderna, SFS-standarderna eller ISO-standarderna. I samband med framläggande av resultaten skall det meddelas vilken analysmetod som har använts.

11 §

Information

En i 1 § 1 punkten i denna förordning

Helsingfors den 17 maj 2001

Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*

avsedd anläggning som levererar hushållsvatten skall informera vattenanvändarna om kvaliteten på det vatten som tillhandahålls.

Den kommunala hälsoskyddsmyndigheten skall se till att de hushåll och företag inom livsmedelsbranschen som skaffar vatten för eget bruk får tillräcklig information om hushållsvattnets kvalitet inom sitt område, de eventuella sanitära olägenheter som ansluter sig till kvaliteten hos vattnet samt vilka möjligheter det finns att undanröja olägenheterna.

12 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2001. Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets beslut av den 27 oktober 1994 om kvalitetskrav på och kontrollundersökning av hushållsvatten i små enheter (953/1994).

13 §

Övergångsbestämmelse

Kvaliteten på och kontrollen av hushållsvatten skall bringas i överensstämmelse med bestämmelserna i denna förordning före den 25 december 2003.

Överinspektör Jari Keinänen

BILAGA I

**KVALITETSKRAV PÅ OCH KVALITETSREKOMMENDATIONER
FÖR HUSHÅLLSVATTEN**
Tabell 1. Mikrobiologiska kvalitetskrav (högsta tillåtna täthet)

<i>Escherichia coli</i>	0 CFU/100 ml	Anmärkning (1)
Intestinala enterokocker	0 CFU/100 ml	

Tabell 2. Kemiska kvalitetskrav (högsta tillåtna koncentration)

		Anmärkning
Akrylamid	0,10 µg/l	(2)
Antimon	5,0 "	
Arsenik	10 "	(4)
Bensen	1,0 "	
Bens(a)pyren	0,010 "	
Bor	1,0 mg/l	
Bromat	10 µg/l	(3)
Kadmium	5,0 "	
Krom	50 "	
Koppar	2,0 mg/l	
Cyanid	50 µg/l	
1,2-dikloreten	3,0 "	
Epiklorhydrin	0,10 "	(2)
Fluorid	1,5 mg/l	(4)
Bly	10 µg/l	
Kvikksilver	1,0 "	
Nickel	20 "	
Nitrat (NO ₃ ⁻)	50 mg/l	(5)
Nitratkväve (NO ₃ -N)	11,0 "	
Nitrit (NO ₂ ⁻)	0,5 "	(5)
Nitritkväve (NO ₂ -N)	0,15 "	
Pesticider	0,10 µg/l	(6 och 7)
Pesticider, totalt	0,50 "	(6)
Polycykliska aromatiska kolväten	0,10 "	(8)
Selen	10 "	
Tetrakloreten och trikloreten, totalt	10 "	
Trihalometaner, totalt	100 "	(3 och 9)
Vinylklorid	0,50 "	(2)
Klorfenoler, totalt	10 "	(10)

Anmärkningar

- 1) förekomsten av Escherichia coli fastställs i den utsträckning som anges i standardförfarandet
- 2) koncentrationen beräknas enligt specifikationer om maximal migration från motsvarande polymer i kontakt med vattnet; som gränsvärde för ämnen som påträffats i vattnet används detektionsgränsen
- 3) i den mån det är möjligt utan att äventyra desinfektionens effektivitet skall ett lägre värde eftersträvas
- 4) i hushållsvatten som inte används som dricksvatten eller inte används direkt i livsmedel, eller som inte kommer i direkt kontakt med livsmedel i samband med framställning, förädling, konservering och marknadsföring av livsmedel är kvalitetskravet i fråga om arsenik att halten skall **understiga 20 µg/l** och i fråga om fluorid att halten skall **understiga 5,0 mg/l**
- 5) den högsta tillåtna koncentrationen av nitrit i vatten från ett vattenverk är 0,10 mg/l; nitrathalten/50 + nitrihalten/3 får inte överstiga värdet 1
- 6) de föreningar som avses är organiska insekticider, herbicider, organiska fungicider, organiska nematocider, organiska akaricider, organiska algicider, organiska rodenticider, organiska slembekämpningsmedel och andra likartade produkter samt föreningarnas metaboliter, nedbrytnings- och reaktionsprodukter
- 7) gränsvärdet för aldrin, dieldrin, heptaklor och heptaklorepoxyd är 0,030 µg/l
- 8) de föreningar som avses är benso(b)fluoranten, benso(k)fluoranten, benso(ghi)perylene och inden(1,2,3-cd)pyren
- 9) de föreningar som avses är kloroform, bromoform, dibromoklorometan och bromdiklorometan
- 10) de föreningar som avses är tri-, tetra- och pentaklorfenol

Tabell 3. Kvalitetsrekommendationer

	<i>Högsta tillåtna koncentration</i>	<i>Anmärkning</i>
Aluminium	200 µg/l	
Ammonium (NH ₄ ⁺)	0,50 mg/l	
Ammoniumkväve (NH ₄ -N)	0,40 "	
Klorid	100 "	(1,2)
Mangan	50 µg/l	(3)
Järn	200 "	(3)
Sulfat	250 mg/l	(1,4)
KMnO ₄ -tal	20 mg/l	
COD _{Mn} , O ₂	5 mg/l	
Koliforma bakterier	0 CFU/100 ml	(5)
Radon	300 becquerel/l	(6)
<i>Målnivå</i>		
pH	6,5 - 9,5	(1)
Konduktivitet	under 2 500 µS/cm	(1)
Turbiditet	1,0 NTU	
Färgtal	5	
Lukt och smak	ingen tydlig främmande lukt eller smak	

Anmärkningar:

- 1) vattnet får inte vara aggressivt
- 2) för att vattenledningsmaterialet inte skall utsättas för korrosion bör kloridhalten **understiga 25 mg/l**
- 3) den högsta tillåtna koncentrationen för järn i hushållsvatten som avses i 1 § 3 punkten skall ligga **under 400 µg/l** och för mangan **under 100 µg/l**
- 4) för att vattenledningsmaterialet inte skall utsättas för korrosion bör sulfathalten **understiga 150 mg/l**
- 5) i fråga om hushållsvatten som avses i 1 § 3 punkten skall den högsta tillåtna koncentrationen ligga **under 100 CFU/100 ml**
- 6) i fråga om hushållsvatten som avses i 1 § 3 punkten skall den högsta tillåtna koncentrationen ligga **under 1 000 becquerel/l**

BILAGA II**KONTROLLUNDERSÖKNINGAR AV HUSHÅLLSVATTEN**

Tabell 1. Parametrar som åtminstone skall analyseras vid regelbundet återkommande undersökningar:

Turbiditet
Färg
Lukt
Smak
pH
Järn
Mangan
KMnO₄-tal
Klorid *
Ammonium *
Nitrat *
Nitrit *
Fluorid **
Escherichia coli
Koliforma bakterier
Intestinala enterokocker ***

- * Skall analyseras i minst fyra på varandra följande undersökningar vid olika årtider. Om kvalitetskraven eller kvalitetsrekommendationerna inte överskrids, kan analysen därefter utföras endast i samband med var fjärde undersökning.
- ** Skall analyseras minst en gång.
- *** Kompletterande undersökning i det fall att mängden koliforma bakterier överskrider den maximala koncentrationen i tabell 3 i bilaga I, men *Escherichia coli* inte förekommer i vattnet.

Nr 402

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om temporärt ändring av de
granskningkrav som gäller getruta**

Utfärdat i Helsingfors den 15 maj 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om temporärt ändring av de gransk- ningkrav som gäller getruta	45/01	15.5.2001	23.5.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 15 maj 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Juha Mantila

Nr 403

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande

om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om växtskyddskrav vid import, export och marknadsföring av växtprodukter

Utfärdat i Helsingfors den 15 maj 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om växtskyddskrav vid import, export och marknadsföring av växtprodukter	46/01	15.5.2001	23.5.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 15 maj 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Risto Niemiluoto

Nr 404

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande

om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av extensifieringsersättningen och extensifieringsersättningen för mjölkkor i bergsområden för 2000 samt slutdelen av slaktbidraget och av tilläggsstödet för 2000

Utfärdat i Helsingfors den 16 maj 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om utbetalning av extensifieringsersättningen och extensifieringsersättningen för mjölkkor i bergsområden för 2000 samt slutdelen av slaktbidraget och av tilläggsstödet för 2000	42/01	16.5.2001	23.5.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 16 maj 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör *Mika Survonon*

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 400—404, 2 ark

EDITA ABP, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663